

DODATEK č. 4

k nájemní smlouvě č. A/9873194 uzavřené dne 22.3.2001,
ve znění dodatku č. 1, dodatku č. 2 a dodatku č. 3 (dále jen „Smlouva“)

Lesy České republiky, s.p.

se sídlem Hradec Králové, Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové, PSČ 500 08

IČ: 42196451

DIČ: CZ42196451

zapsané v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Hradci Králové, oddíl AXII, vložka 540,
zastoupené Ing. Josefem Vojáčkem, generálním ředitelem na základě podpisového řádu
zastoupený Ing. Stanislavem Liškou, lesním správcem na Lesní správě Klášterec

bankovní spojení: KB v Chomutově

č.ú. 2111200207/0100, v.s. 9873194

(dále jen „pronajímatel“) na straně jedné

a

CETIN a.s.

se sídlem Českomoravská 2510/19, Libeň, 190 00 Praha 9

IČ: 04084063

DIČ: CZ04084063

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl B, vložka 20623
zastoupená [REDAKCE], Manažerem realitních služeb na základě pověření

identifikační kód: MOKAM; finanční kód: 25201

(dále jen „nájemce“) na straně druhé

(pronajímatel a nájemce dále společně jako „smluvní strany“ a jednotlivě jako „smluvní strana“)

Shora uvedené smluvní strany se níže uvedeného dne, měsíce a roku dohodly na následujícím:

I.

Změna Smlouvy

- 1.1 Nájemce oznamuje pronajímateli, že od 1.1.2020 došlo ke změně jména společnosti nájemce na CETIN a.s. Pronajímatel bere tuto skutečnost na vědomí.
- 1.2 Článek II. odst. 1. Smlouvy, věta první, zní nově takto:
„Pronajímatel přenechává nájemci vyjmenovaný pozemek v příloze č. 1 této smlouvy na dobu určitou do 31.12.2025.“
- 1.3 Ostatní ustanovení Smlouvy zůstávají beze změny.

II.

Ostatní ujednání

- 2.1 Tento dodatek č. 4 je nedílnou součástí Smlouvy

- 2.2 Tento dodatek č. 4 nabývá platnosti podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti od 1.1.2021.
- 2.3 Smluvní strany prohlašují, že tento dodatek č. 4 byl sjednán na základě jejich pravé a svobodné vůle, že si jeho obsah přečetly a bezvýhradně s ním souhlasí, což stvrzují svými vlastnoručními podpisy.
- 2.4 Tento dodatek č. 4 je vyhotoven ve dvou (2) vyhotoveních, z nichž pronajímatel obdrží jedno (1) vyhotovení a nájemce jedno (1) vyhotovení.
- 2.5 Obě smluvní strany jsou oprávněny a v případech stanovených zákonem i povinny uveřejnit Smlouvu a její dodatky včetně metadat v rozsahu a způsobem dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v účinném znění. Obě smluvní strany jsou s uveřejněním Smlouvy a jejích dodatků včetně metadat srozuměny.

III.

Criminal compliance doložka a Ochrana osobních údajů

- 3.1. Smluvní strany níže svým podpisem stvrzují, že v průběhu vyjednávání o tomto Dodatku č. 4 vždy jednaly a postupovaly čestně a transparentně, a současně se zavazují, že takto budou jednat i při plnění tohoto dodatku č. 4 a veškerých činnostech s ním souvisejících.
- 3.2. Smluvní strany se dále zavazují vždy jednat tak a přijmout taková opatření, aby nedošlo ke vzniku důvodného podezření na spáchání trestného činu či k samotnému jeho spáchání (včetně formy účastenství), v důsledku tedy jednat tak, aby kterékoli ze smluvních stran nemohla být přičtena odpovědnost podle zákona č. 418/2011 Sb., o trestní odpovědnosti právnických osob a řízení proti nim, ve znění pozdějších předpisů, nebo nevznikla trestní odpovědnost fyzických osob (včetně zaměstnanců) podle zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník, ve znění pozdějších předpisů, případně aby nebylo zahájeno trestní stíhání proti jakékoliv ze smluvních stran včetně jejich zaměstnanců podle platných a účinných právních předpisů.
- 3.3. Pronajímatel za tímto účelem vytvořily tzv. Criminal Compliance Program Lesů České republiky, s.p. (viz www.lesycr.cz), a v jeho rámci přijaly závazek vymezovat se proti jakémukoli protiprávnímu a neetickému jednání a nastavily postupy k prevenci a odhalování takového jednání.
- 3.4. Nájemce přijal a dodržuje interní korporátní compliance program navržený tak, aby byl zajištěn soulad činnosti nájemce s platnými a účinnými právními předpisy, pravidly etiky a morálky, a zahrnující opatření, jejichž cílem je předcházení a odhalování porušování uvedených předpisů a pravidel (program Corporate Compliance - - <https://www.cetin.cz/corporate-compliance>).
- 3.5. Za účelem plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou si smluvní strany navzájem předávají nebo mohou předávat osobní údaje (dále jen „osobní údaje“) ve smyslu čl. 4 odst. 1 Nařízení Evropského

parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. 4. 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „GDPR“) subjektů údajů, kterými jsou zejména zástupci, zaměstnanci nebo zákazníci druhé smluvní strany či jiné osoby pověřené druhou smluvní stranou k výkonu či plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou. Přejímající smluvní strana je tak vzhledem k předávaným osobním údajům v pozici správce.

Účelem předání osobních údajů je plnění Smlouvy, smluvní strany prohlašují, že předávané osobní údaje budou zpracovávat pouze k naplnění tohoto účelu, a to v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s GDPR.

Smluvní strany prohlašují, že pro předání osobních údajů druhé smluvní straně disponují platným právním titulem v souladu s čl. 6 odst. 1 GDPR.

Smluvní strany berou na vědomí, že za účelem plnění Smlouvy, může docházet k předání osobních údajů z přejímající smluvní strany třetí osobě, zejména osobě, prostřednictvím které přejímající smluvní strana vykonává či plní práva a povinnosti vyplývající ze Smlouvy nebo vzniklé v souvislosti se Smlouvou.


Předávající smluvní strana zajistila nebo zajistí splnění veškerých zákonných podmínek nezbytných pro předání osobních údajů vůči subjektům údajů, zejména informuje subjekty údajů o skutečnosti, že došlo k předání konkrétních osobních údajů přejímající smluvní straně, a to za účelem plnění Smlouvy. V případě, že přejímající smluvní stranou je nájemce, předávající smluvní strana seznámí subjekty údajů rovněž i s podmínkami zpracování osobních údajů, včetně rozsahu zvláštních práv subjektu údajů, které jsou uvedeny v Zásadách zpracování osobních údajů dostupných na adrese <https://www.cetin.cz/zasady-ochrany-osobnich-udaju>. Splnění povinnosti uvedených v tomto odstavci je předávající smluvní strana povinna přejímající smluvní straně na výzvu písemně doložit.


V Klášterci nad Ohří dne: 15. 11. 2020

V Praze dne : 12 - 11 - 2020

Za pronajímatele :
Lesy České republiky, s.p.

Za nájemce :
CETIN a.s.


Ing. Stanislav Liška
lesní správce
Lesní správa Klášterec


Manažer realitních služeb
na základě pověření